

4954

CARLISLE INDIAN INDUSTRIAL SCHOOL

DESCRIPTIVE AND HISTORICAL RECORD OF STUDENT

NUMBER	ENGLISH NAME	AGENCY	NATION
3094	Bertha Klunkoli	Kiowa	Apache
BAND	INDIAN NAME	HOME ADDRESS	
		Dah-tah-hay, Apache, Ok.	
PARENTS LIVING OR DEAD	BLOOD	AGE	HEIGHT
FATHER L	MOTHER L	4/4	14
ARRIVED AT SCHOOL	FOR WHAT PERIOD	DATE DISCHARGED	CAUSE OF DISCHARGE
Sept. 4, 1916	Three yrs.		
TO COUNTRY	PATRONS NAME AND ADDRESS	FROM COUNTRY	
6-7-18	on leave		

SHAW-WALKER, BUTTERTON, MINNAPOLIS 43445

Months in school before Carlisle, 40

Grade entered at Carlisle,

Grade at date of Discharge,

Trade or Industry,

Church, None

none.

(Date)

(Date)

Remarks:

5-192a

BRIEF.

APPLICATION OF

Dah tah hay

FOR THE ENROLLMENT OF

Bertha Klinekoli

IN THE INDIAN SCHOOL AT

Carlisle, Pennsylvania

NAME OF AGENCY FROM WHICH PUPIL CAME:

Kiowa Indian Agency

Date of enrollment, _____, 191

Term of enrollment, three (3) years.

NAME OF PERSON ARRANGING FOR THE TRANSFER:

Jesse W. Smith,

Position, Supervising Principal

APPLICATION FOR ENROLLMENT IN A NONRESERVATION SCHOOL.

(For a child enrolled at an Agency.)

For and in consideration of the Government of the United States assuming the care, education, and maintenance in the United States Indian School at _____

Carlisle, Pennsylvania

of **Bertha Klinekoli** ; **f** ; age **14** ; date of birth **1902** ;
(Name of child.) (Sex.)

Apache

(Tribe.)

NAME OF FATHER. (Both Indian and English.)	LIVING OR DEAD.	TRIBE.	BAND.	DEGREE OF INDIAN BLOOD.
Sam Klinekoli	liv.	Apache		Full
NAME OF MOTHER.				
Dah tah hay	liv.	Apache		Full

I, **Dah tah hay** , do hereby voluntarily consent and agree to **her**
(Parent, guardian, or next of kin.)

enrollment in said school for a period of **three** years, and also obligate myself to abide by
(Not less than 3.)
 all the rules and regulations for Indian schools.

The said child has been enrolled in the following schools:

	NAME OF SCHOOL.	DATE OF ENROLLMENT.	DATE OF DISCHARGE.	CAUSE.	GRADE.
1.	Cache Creek Miss.	1907	1910		1st
2.	Boone Public	1910	1911		2nd
3.	Anadarko Board.	1912	1916		4th
4.					her

Dah tah hay
(Parent, guardian, or next of kin.)

P. O. address: **Apache, Oklahoma**

Two witnesses:

P. M. Britton

Jesse H. Smith

PHYSICIAN'S CERTIFICATE.

I hereby certify that I have this day carefully examined the above-named child herein proposed for transfer and find her to be in proper physical condition to attend school, and not afflicted with tuberculosis or any disease which would be a menace to the health of other pupils.

This 31st day of August, 191 6

Physician at Kiowa Indian Agency.

CERTIFICATE OF AGENT OR BONDED SUPERINTENDENT.

I hereby certify that the statements made in the foregoing application and certificate, to the best of my knowledge and belief, are true; that the consent of Dah tah hay
(Parent, ~~XXXXXXXXXX~~)
was voluntary.

(Here state whether the child lives within reach of a public school, whether the State laws permit it to enroll therein, and if it lives near the public school why it can not attend such school.)

I recommend the transfer of the said child.

This 31st day of August, 191 6

D. D. Stuchessum

~~XXXXXX~~ Superintendent.

CERTIFICATE OF SCHOOL PHYSICIAN.

I hereby certify that on _____, I made a careful examination of the physical condition of _____, (As soon after arrival as possible.) the child named in the foregoing application, and found _____ to be _____

I therefore recommend that the said child be _____ enrolled in this school.

This _____ day of _____, 191 _____

School Physician.

SPECIAL NOTE.

This form must be executed in duplicate when a child is transferred from a reservation to a nonreservation school. The Superintendent of the nonreservation school will retain the original for his files, and the duplicate shall be deposited in the reservation school records. The reservation superintendent should send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate as provided by law. All the blanks must be properly filled in every case.

If the information called for on any part of the blank is not known, that fact should be stated. No space should be left unfilled. Whether the parents are living or dead, their names must be given.

The person who signs the blank as consenting to the transfer should indicate his relation to the applicant by marking out the word "parent," "guardian," or "next of kin," leaving unmarked only the title appropriate to the signer.

INDORSEMENTS.

The laws relating to the transfer of Indian children from reservations and schools are as follows:

That hereafter no Indian child shall be sent from any Indian reservation to a school beyond the State or Territory in which said reservation is situated without the voluntary consent of the father or mother of such child if either of them are living, and if neither of them are living without the voluntary consent of the next of kin of such child. Such consent shall be made before the agent of the reservation, and he shall send to the Commissioner of Indian Affairs his certificate that such consent has been voluntarily given before such child shall be removed from such reservation. And it shall be unlawful for any Indian agent or other employee of the Government to induce, or seek to induce, by withholding rations or by other improper means, the parents or next of kin of any Indian to consent to the removal of any Indian child beyond the limits of any reservation. (28 Stats., p. 906.)

Provided, That hereafter no Indian child shall be taken from any school in any State or Territory to a school in any other State against its will or without the written consent of its parents. (29 Stats., p. 348.)

That no Indian pupil under the age of fourteen years shall be transported at Government expense to any Indian school beyond the limits of the State or Territory in which the parents of such child reside or of the adjoining State or Territory. (35 Stat. L., 781.)

The rules provide that—

A pupil who has been regularly enrolled in a nonreservation school must not be taken to any other nonreservation school without the consent of both superintendents and the Commissioner of Indian Affairs, and superintendents will be held to strict accountability for such pupils taken to their schools.

An Indian boy or girl 18 years old and over may, without the consent of parents or others, personally sign the application form on its being changed to suit the case; but in all cases where the parents are living they should first be consulted.

This form is to be used only in transfers from reservations or Indian schools to nonreservation schools.

CERTIFICATE OF PROMOTION

May 34, 1917, 191

This certifies that Bertha Klinekole

(Name of student.)

has made the following record in Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.

GRADE.

RATING.

Oral English1172Arithmetic75Reading75Spelling93Language78

Effort

Deportment

DETAILS SERVED.

LENGTH OF TIME IN EACH.

RATING.

Sewing75Cooking64and is ~~XXXX~~ eligible to pursue work in the Third grade, academic; and

(Cancel one.)

grade or year vocational.

6-4689

Superintendent.

Principal.

CERTIFICATE OF PROMOTION

May 24, 1917, 191

This certifies that Bertha Klinekole

(Name of student.)

has made the following record in Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.	GRADE.	RATING.
Oral English	11	72
Arithmetic	.	75
Reading		75
Spelling		93
Language		78

Effort _____

Deportment _____

DETAILS SERVED.	LENGTH OF TIME IN EACH.	RATING.
Sewing		75
Cooking		64

and is ~~not~~ eligible to pursue work in the Third grade, academic; and
 (Cancel one.)
 _____ grade or year vocational.

101
Sept. 5th, 1916.

Mr. C. V. Stinchecum,
Superintendent, Kiowa Agency,
Anadarko, Okla.

Dear Mr. Stinchecum:

I have received the approved applications for the enrolment at Carlisle of Bertha Klinekoli and Joseph Yeah-pau you enclosed with your favor of the 31st ultimo and take pleasure in stating that they arrived here last evening with the other students from Anadarko.

In this connection I must report that the case record card showing the result of the examination into Bertha's physical condition was not enclosed with the application as you reported.

Thanking you for assisting so kindly in arranging for the transfer of the young people you recommended for enrolment and hoping we can do for them what is so kindly anticipated, I am,

Very respectfully,

HMM.

Superintendent.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SERVICE

Kiowa Indian Agency,
Anadarko, Oklahoma,
August 31, 1916.

Mr. O. H. Lipps,
Supt. Carlisle School,
Carlisle, Pennsylvania.

Dear Mr. Lipps:

I am enclosing herewith the application of Dah tah hay for the enrollment of her daughter, Bertha Klinekoli for a period of three years in the Carlisle School. Case record card for Bertha accompanies application. Your acceptance noted by wire yesterday.

There is also enclosed herewith the application of Tschy tse for the enrollment of her son, Joseph Yeahpau, properly executed and case record card accompanies. I am in receipt of your wire accepting Joseph and he will leave here tomorrow evening for Carlisle.

Very respectfully,

A. J. Stinson
Superintendent.

8-JWS-31

101
November 6, 1916.

Mr. C. V. Stinson
Superintendent Kiowa Agency
Anadarko, Oklahoma.

Dear Sir:-

I have the following report from Dr. Rendtorff this morning,-

" I have to report that Bertha Klinkole is very ill with erysipelas. There are however no serious complications at this time and I am hoping that she will make a good recovery."

You can advise the parents of Bertha's condition if you think best. There does not seem to be any cause for worry regarding her condition at this time. If she gets worse, I will wire you.

Very truly yours

Superintendent.

NRD

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Carlisle, Pa.

Nov. 5th., 1916.

Supt. O. H. Lipps:

I have to report that Bertha Kalinkole is very ill with erysipelas. There are however no serious complications at this time and I am hoping that she will make a good recovery.

Respectfully,

Walter Ruedtorff M.D.

Grate.

Advice parents - if you think best -
nothing serious - if there is
will come - not to worry -

101

November 11, 1916.

Mr. C. V. Stinchec, Supt.,
Kiowa Indian Agency,
Anadarko, Oklahoma.

Dear Sir:

The doctor reports this morning that Bertha Klinekola is well out of danger now and should make an uneventful recovery. Will you please let her people know this.

Very truly yours,

D/B

Superintendent.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Carlisle, Pa.

Nov. IIth., 1916.

Supt O.H.Lipps:

I wish you would see to it that the hospital be issued the little delicacies and extras for use in the preparations of both the Thanksgiving and Christmas dinners.

Both Bertha Kalinkole and Thomas Hawk are well out of danger and should make uneventful recoveries.

Respectfully,

Walter Lendorf M.D.

101

April 21, 1917.

Mr. C. V. Stinchecum, Supt.,
Kiowa Indian Agency,
Anadarko, Okla.

Dear Sir:

I have your letter enclosing one from Bertha Klinekole in which she asks to be returned to her home this summer. I have inquired of the matron regarding Bertha's health and whether she thought it was necessary to have her go home on that account. Her reply is that Bertha is getting fat and seems well and satisfied. I know of no reason for her going home at this time or even for the summer since she is getting along so nicely here.

Very truly yours,

D:R

Superintendent.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

KIOWA INDIAN AGENCY

ANADARKO, OKLAHOMA

April 5, 1917.

Mr. G.E. Lipps,
Superintendent Carlisle School,
Carlisle, Penn.

My dear Mr. Lipps:

I am inclosing herewith a letter from Bertha Klinkole relative to her desire to visit her parents this summer. Under ordinary circumstances we are opposed to pupils returning to their homes each summer, unless circumstances justify such action. I know of no particular reason why this girl should return but am submitting the matter to you for your investigation and recommendation.

Very respectfully,

CWS/SFM

D. Stinson
Superintendent

Mrs. Ewing:-

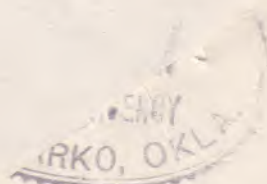
What do you recommend regarding this girl's going home? Is there any special reason why she should go?

Respectfully

N.R. Denny

April 20, 1917.

Bertha Klinkole is fat, seems well and satisfied and I know of no reason for her going home other than she just wants to see her folks.
Resptly,
J. G. Ewing



Carlisle Penna.
Mar. 11, 1917.

Dear Sir:

I am going to write to
you again.

I am very sorrow, but
I have to write to you this
morning. Well, Mr. Stinchum
I like to go home by May.
And, I like to see my mother.
And she very old. She said
when she get sick, she never
go to sleep. So I like to visit
home for but two month.
You told me yourself
that I was going to come
home in May. I am very
homesome for home.
And I heard that my aunt
died last month. her name

is Father Jay. And please sent
me the money. When I go
home? My Father said he was
going back. Fennon Barry
to ask you if I should. Come
home. I am sure I will be
home. So I must close
for to day.

Good day
from your truly
Bertha Plunkett

please excuse my
mistaking and writing
with pencil.

Wrote to C.V. Stinchecum
about this girl.
April 26 1917.

101

Apache
Okla

April 17

Mr John Francis

Well you must be
new Superintendent at
that school

Well I just wanted ^{to} if
my daughter Bertha comes
home this summer
for vacation. Our Agency
here said she comes
home this summer.

He told her before she
was going away and
let me know in next
letter so I see the
Agency.

She got some money
here at our agency.
so They may send
some money for her
to come home
so let me know at
once.

Very Resp

Yours Truly

Sam Deline Idole

101

May 19, 1917.

Mr. Tennyson Berry,
R. F. D. #2,
Fort Cobb, Okla.

Dear Sir:

I have your letter relative to Bertha Klinkola and have to advise that I have already taken up this matter with Mr. Stinchecum and am awaiting his advice as to what seems best to do in Bertha's case.

She has proved a very satisfactory pupil and I think her year at Carlisle has helped her not only in herschool work but in health as she looks very much better now than when she first came to Carlisle.

Thanking you for your continued interest in the school and for your good wishes, I am,

Very truly yours,

D:R

Superintendent.

Fort Cobb, Okla.
May 14th 1917

Mr John Francis Supt.
Carlisle, Penna.
My dear Mr Francis,

I have an great
pleasure in writing you this letter.
I am very glad to know that you
are head of the great Indian School
in the United States. And I know
you will turn out some good
useful Indian boys and girls
because you know just what to be
done to ~~make~~ a good citizen ^{for the Indians}.

Now, Mr Francis,
you are Supt of Carlisle and what
ever you say it goes. The parent
of Bertha Plin ~~to~~ came to me
other day and her mother is about
80 years old and she can not live
very long and want very much to have
our daughter to come ^{home} this summer.

may be she will see her
more, she has a good health
and bending over of a old age.
They both promise to send money for
her to come home on and will
return to back to school in Sept when
school begin.

Here Mr Francis, I hope
you will consider very careful of
this old lady, Bertha is her baby
child, and if you should grant her
request, you won't know how glad
she would be, and I know she will
appreciate your kindness very much.

You know that I am Principal
member of Apache Member Business
Committee of Apache, Kiowa and Comanche
Business Committee.

They will send you
the money soon as certain of her coming
home for the summer.
Our best wishes and love
to Bertha.

Your Friend
Tennyson Perry
P.D.D. #2.

101

June 27, 1917.

Mr. C. V. Stinchecum
Superintendent Kiowa Agency
Anadarko, Oklahoma..

Dear Sir:-

Bertha Klinekeli a pupil here from your jurisdiction would like some of her money in your hands transferred to her account here, if this meets with your approval. You can send a check payable to me as superintendent for whatever amount you think best and I will have it placed to her credit in bank and supervise the expenditure of the same.

Very truly yours

Superintendent.

NRD

THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS



Rept. John Grand
Carlisle
Wad School Pa.

I am trying to
and I want of
a Kiowa agency to
send Bertha White
some money every
month, and she
said for you to
asked Bertha how
much money she
wants for a month
she gets some money
here.

and so please tell
her about it
yourself

Beggs Annie Koli

101

July 30, 1917.

Mr. Gregg Klinkole
Apache, Oklahoma.

Dear Sir:-

Upon receipt of your first letter requesting that I get Bertha Klinkole to name the amount of money she would like sent to her from her account at the Agency, each month, I wrote Mr. Stinchecum the following,-

" Bertha Klinkole a pupil here from your jurisdiction would like some of her money in your hands transferred to her account here, if this meets with your approval. You can send a check payable to me as superintendent for whatever amount you think best and I will have it placed to her credit in bank and supervise the expenditure of the same."

I have had no reply to this letter and no money has come for Bertha. On the 16 of December 1916, \$50 was transferred to her account from the Agency and she has been drawing upon this amount until she now has only \$.37 left. I shall be glad to take care of for her any other amount the Superintendent sends here.
Very truly yours

NRD

Chief Clerk in Charge.

Apache
Ohla

17

Dear Sir.

Well why dont I hear
from you I want to
know if my sister
getting some money every
month. I been to the
Office some time ago.
and They told me to write
to you and have you
to see Bertha, how much
money she wants every
month and write back
to Supt. of the Kiowa Agency
so she get money
to spend.

its money
month. like some
days does.

to write and let me
know.

Yours truly

Gugg Deane Col

101

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

Kiowa Indian Agency,

A nadarko, Oklahoma,

July 31, 1918.

Mr. John Francis Jr.,
Carlisle, Pa.

Dear Sir:

I enclose herewith lease check No. 19691,
drawn to your order in the sum of \$100.00, to be
placed to the credit of Bertha Kline Koles, a pupil
in your school.

Very truly yours

E. V. Stinchman

Superintendent.

W-encl/

Rec'd 8/6/17

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

KIOWA INDIAN AGENCY

ANADARKO, OKLAHOMA 3-6-1918.

101
John Francis Jr., Supt.,
Carlisle Indian School,
Carlisle, Pa.

Dear Sir:-

Bertha Kline ko le, a pupil in your school has requested that some of her funds be sent her, and I am enclosing check #25518 for \$50.00.

Her request was not approved by you, but our records show that none of her funds have been transferred to your school during this year.

Very truly yours,

C. V. Stinchecum
Superintendent

JP:G.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
UNITED STATES INDIAN SERVICE
KIOWA INDIAN AGENCY
ANADARKO, OKLAHOMA

10.1

May 15, 1918.

Mr. John Francis, Jr.
Supt. Carlisle Indian School
Carlisle, Pa.

Dear Sir:

Handed you herewith is check No. 27552,
which transfers to you jurisdiction \$55.00 for Bertha
Kline Kole.

Very respectfully,

C. V. Stinchecum

Superintendent.



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Bertha Olive Holt
Carlisle
Pa.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

UNITED STATES INDIAN SERVICE

KIOWA INDIAN AGENCY

ANADARKO, OKLAHOMA

May 2, 1918

Mr. John Francis, Jr.,

Carlisle, Penn.

Dear Mr. Francis:

There is inclosed request of Kline Kole, the father of Bertha Kline Kole, for her leave of absence during her vacation period this year. To cover her expenses to her home and returning to the school I am inclosing draft No. 53917, issued by the National Bank of Anadarko for \$100.

Very truly yours,

C. V. Stinchecum
Superintendent.

JP/LH

*Mr. Carrus
Mark "Hold"*

May 27, 1918

Mr. Gregg Kline Kole,

Apache, Oklahoma

Dear Sir:

We can arrange for your sister Bertha to leave Carlisle on the evening of June 11th and she should be due at home on the 14th. There will be quite a number of girls going on the same evening so that she will, in all probability, have company perhaps all the way home.

Very truly yours,

D-E

Chief Clerk in Charge

Apache
Okla
May

Mr John Francis.

You writing to you
to day, and like to know
when and what date my
Sister Bertha Klue Kule com-
ing home? we just want
know so we know.

We gave \$10.00 to our
agency to sent it to you.
We dont know what
round trip will be and
if you Depose her money
for her trip give her what
left she may not have
enough money, to spent
on the way. So I like
to hear and the reason.

Yours

Gregg Klue Kule
apache

Okla

Francis.

Apache, Okla. July 31 1918.

Mr John Francis Jr.
Carlisle,
Pa.

101

Dear Sir.

Well I guess it is about
time for me to write to you. I want
to let you know that I am not
coming back.

My mother can walk any more
so I have to work for all the time
I never get a rest during the day

now days.

I never have time to write
to my girls friends. And I haven't

go to town just once a month.
My brother Megg had a sore eye,
it never did get well for three years.
So I and my father do all the
work out in fields.

I will close with best wishes
to all at Cahilo

From
Leitha Othickole

Check for \$100 recd
5-9-18 J. R. R.

5-240

101

VACATION REQUEST FOR PUPIL.

We, the undersigned, respectfully request that leave of absence be granted Berta Kluekole

from Entire vacation to _____ to
enable her to visit her home. We hereby agree to pay all expenses, including
round-trip railroad fares, sleeping-car fares, meals, lodging, stage fares, telegraph and telephone messages,
and other incidental expenses connected with the visit. We further agree that said pupil shall be
returned to the Canner school on or before the last day of the leave of absence.
We further agree to deposit with the superintendent of the school sufficient money to defray all expenses
to be incurred, and should the pupils, or any one of them, fail to return to school at such time as may
be agreed upon by the parents or guardian and the superintendent of the school in which the pupils
are enrolled, the amount of money remaining with the superintendent, necessary to the return trans-
portation of the pupil or pupils so neglecting to return, shall be forfeited to the Government; provided,
however, that in all cases where it can be shown that there were justifiable reasons for the failure of the
return of the pupil the forfeiture of the funds shall not take place.

If the pupil neglecting to return is from a reservation, the superintendent of the reservation shall
certify to the reasons for the nonreturn of the pupil or pupils. If a pupil's home is not on a reservation,
then the certificate of some reputable, disinterested citizen of the community may be requested as to
the reasons for the nonreturn of the pupil or pupils.

Wm. R. R.
Superintendent

Kluekole



Mother.

Date: 5/1/18

Guardian.

NOTE TO DISBURSING OFFICERS.—All receipts under this agreement must be accounted for officially
as Individual Indian Money. However, any forfeitures must be transferred to Miscellaneous Receipts,
Class I, and deposited in the Treasury to the credit of the United States.

"48 check for \$58 sent Sept. 2, 1918
N.R.D.

101

Apache
Okla

Aug 21 18

John Frances

I'm writing a few
lines to you to day
we are all well, and
so is Bertha is well.
I am writing to you to
found what I going be
down with The money
what Bertha came
home on and what is
Deposited at Carlisle
School we hear that
School Close.
This money is what
I got from the Bank
and want to know
about it.

8-

We gave our Agent
\$100.00 to sent to Bertha
so write and let
me know please
Yours truly

Gregg McLine Hole
Apache
Okla.

CERTIFICATE OF PROMOTION

June 14, 1918.

This certifies that Bertha Klinekole

(Name of student.)

has made the following record in Carlisle Indian School

(Name of school.)

SUBJECTS—ACADEMIC AND VOCATIONAL.

GRADE.

RATING.

English, Oral

Third

88

Reading

"

90

Spelling

"

87

Written Language

"

78

Music & Civics

"

86

Arithmetic

"

69

Writing

"

87

Drawing

"

73

General Average

"

81

Effort

Depotment

DETAILS SERVED.

LENGTH OF TIME IN EACH.

RATING.

Industrial

77

and is ~~not~~ eligible to pursue work in the Fourth grade, academic; and

(Cancel one.)

grade or year vocational

Superintendent.

Principal.